

中国人民大学

外国语学院工作简讯

2016年第4期(总第21期)

外国语学院党委

2016年4月17日

本期导读

学院工作动态

- 刘伟校长到外国语学院调研
- 西班牙马德里康普顿斯大学副校长及代表访问中国人民大学和外国语学院洽谈交流合作事宜
- 中国人民大学外国语学院-商务部国际商务官员研修学院外语教学实习基地签约暨揭牌仪式隆重举行

学校工作精神

- 中国人民大学召开党委理论中心组扩大会议传达学习中央“两学一做”学习教育座谈会精神
- 伊志宏副校长会见尼泊尔驻华大使马斯基

兄弟院校情况

- 2016年北京大学澳大利亚文学周圆满举办
 - 多国翻译精英“唇枪舌战”北语第五届国际口笔译大赛
-

学院工作动态

★学院新闻

刘伟校长到外国语学院调研

4月14日下午，中国人民大学校长刘伟到我院进行调研，了解学院情况。副校长兼我院院长伊志宏，校长助理、学校办公室主任郑水泉出席调研活动。我院常务副院长王建平、党委书记罗建晖、副院长贾国栋、副院长刁克利、党委副书记黄岩、副院长来炯参与座谈。

常务副院长王建平从学科基础与发展定位、“十二五”期间综合改革与学院建设情况、存在问题和工作思路等四个方面，对学院的学院发展、师资队伍、学科建设、人才培养、科研成果等工作做了重点汇报。他表示，外国语学院将进一步深化教学改革，创新教学模式，加强专业外语教育平台、公共外语教育平台、外语服务平台三大平台建设，注重师资队伍建设与人才引进，着力提升科研实力。

学院党委书记罗建晖汇报了学院的党建和学生培养工作。学院党的建设始终坚持与教学科研中心工作紧密结合，加强班子建设、形成党政合力，调动各方力量，营造民主办学、风清气正的良好氛围；在学生培养上立足“立德树人”的人才培养总目标，发挥组织优势，为培养有深切的家国情怀、良好的政治素养、有人大外语特征特点的优秀人才做出贡献。

在听取汇报后，刘伟校长表示“十二五”期间外国语学院的学科建设、教学制度、人才培养、科研团队组织、管理制度健全方面工作成效显著，为今后的工作打下了良好的基础。在建设“双一流”大学的背景下，公共外语课程的教学质量对于学校的学生培养至关重要。要根据公共外语特有的科学属性和标准，加强师资队伍建设，推进教学改革，打造与世界一流大学相匹配的公共外语教学水平。在专业学科建设方面，要秉持坚守、宽容的科学精神与态度，以长远、发展的眼光为国家提供文化沉淀与积累，发展与引进人才，服务于国家建设。

院长助理陈世丹、江晓丽、王珠英及相关行政人员参与座谈。



西班牙马德里康普顿斯大学副校长 Isabel Dur á n Gim é nez Rico 女士及代表 访问中国人民大学和外国语学院洽谈交流合作事宜

4月7号上午，中国人民大学校长助理、人才办主任郭洪林副教授受伊志宏副校长委托代表学校会见了来访的西班牙马德里康普顿斯大学(The Complutense University of Madrid)副校长女士Isabel Dur á n Gim é nez Rico和该校亚洲大区外事负责人Juan Carlos Izquierdo先生一行。

Isabel Dur á n Gim é nez Rico副校长详细介绍了马德里康普顿斯大学的基本校情与国际交流情况。她说，马德里康普顿斯大学是欧洲最古老的大学之一，其源头可追溯到1293年。现在是一所位于西班牙首都马德里的综合性公立大学，是西班牙规模最庞大，科系最齐全的大学。学校在语言学、法学、社会学、经济学等领域优势突出。她表示，中国人民大学是中国最优秀的大学之一，而且人大的外国语学院即将开设西班牙语专业，马德里康普顿斯大学希望能在西班牙语专业建设、学生交换、教师交流等具体领域开展合作。

郭洪林主任首先代表学校领导对Isabel Dur á n Gim é nez Rico副校长一行的来访表示欢迎，他详细介绍了人大的历史，学科优势，教师结构，国际研究实力等情况。郭洪林主任表示，马德里康普大学是西班牙最重要的大学之一，他期待两校在经济、法律、特别是西班牙语学科领域开展合作。



(外方代表与郭洪林主任)

之后，外方代表移步外国语学院，学院副院长贾国栋教授，来炯副教授，西班牙语教师韦妮斯做热情接待。

在Isabel Durán Giménez Rico副校长简要地介绍了马德里康普顿斯大学的基本情况之后，贾国栋副院长首先对外方的到来表示欢迎，并且详细地向对方介绍了外国语学院的近年来的发展情况，并表示我院即将开设西班牙语专业，希望能与马德里康普顿斯大学开展多方面的合作。接下来，来炯副院长就双方的交流与合作提出了三个方面的可能性：1. 本科生交换的可能 2. 聘请高端讲座教授的可能 3. 国际合作办学的可能。对此，外方表现出了极大的兴趣和合作意愿。双方都表示将进一步就上述合作领域交换意见，探讨具体的合作事宜，以期早日促成实质性的交流合作项目。

外国语学院常务副院长王建平教授由于既定的安排无法出席会见，但与外方代表于人大教工食堂共进午餐，亲切交谈。



(外方代表与外国语学院常务副院长王建平教授)

(撰稿人：刘圆圆)

中国人民大学外国语学院-商务部国际商务官员研修学院外语教学实习基地签约暨揭牌仪式隆重举行

中国人民大学外国语学院与商务部国际商务官员研修学院经过多次友好协商，达成了合作建立外语教学实习基地的意向，共同培养具有较高专业实践能力的外语人才。

2016年4月11日下午，中国人民大学外国语学院与商务部国际商务官员研修学院外语教学实习基地在商务部国际商务官员研修学院研讨楼举行了签约暨揭牌仪式。

中国人民大学外国语学院常务副院长王建平、党委书记罗建晖、副院长刁克利、副院长贾国栋、党委副书记黄岩、副院长来炯、MTI教育中心主任朱源、法语系主任徐艳、英语系副主任周铭、俄语系主任陈方、日语系副主任钱昕怡、教务秘书杨书泳、商务部国际商务官员研修学院院长、党委书记李小兵、副院长邹传明、办公室主任印金燕、援外培训执行协调办公室主任哈雨、副主任李庆华、教研处副处长段玮华、项目执行处副处长仵伟等参加了仪式。

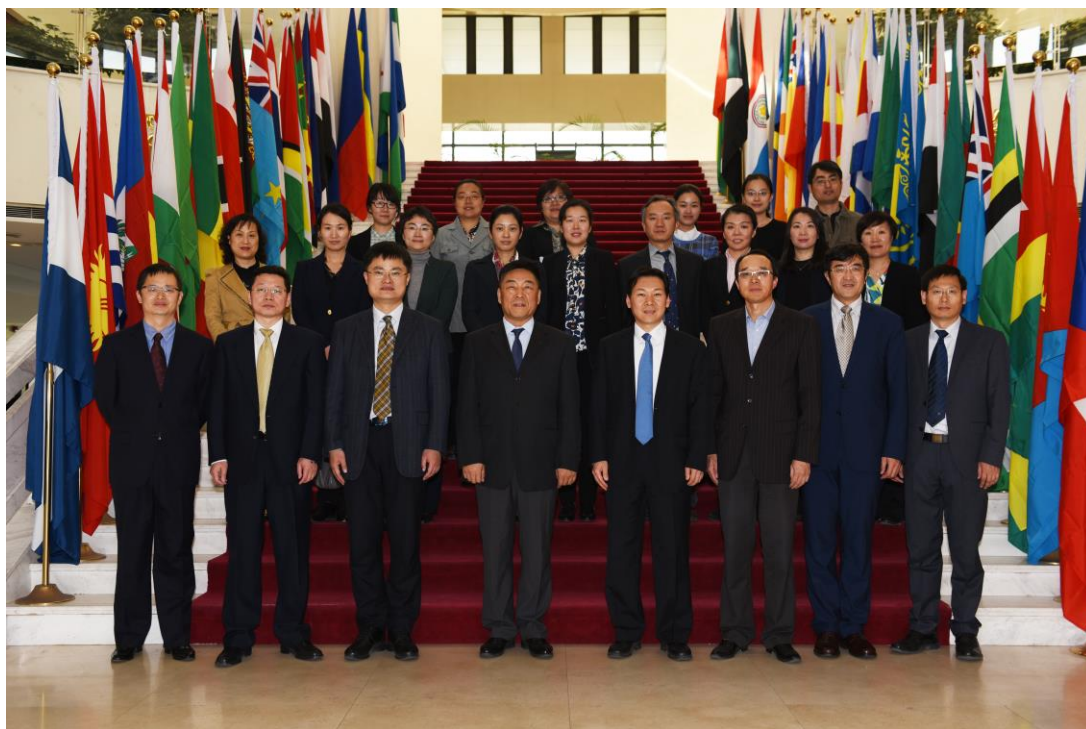
商务部国际商务官员研修学院院长、党委书记李小兵致欢迎辞，介绍了研修学院的基本情况。商务部国际商务官员研修学院是商务部直属的唯一的教育培训机构，自1998年以来，已承办了866期官员研修班，培训了来自世界160多个国家和地区的万余名官员，其中包括部分部级及以上官员，工作语言涉及英语、法语、葡语、阿拉伯语、老挝语、俄语、西语、朝鲜语等十余种语言。商务部国际商务官员研修学院秉承“爱及天下，博学古今”的院训，可拓展学生的国际视野，使学生在工作中切实感受并学习外事细节的具体要求。

外国语学院常务副院长王建平致辞，感谢商务部国际商务官员研修学院对外语实践教学的支持。外国语学院法语系曾有多位学生在研修学院进行实习，在实习过程中得到了研修学院的悉心指导。实习基地的正式建立对外国语学院引进优秀的实践教学资源至关重要，实习工作对学生的严格要求也是学院检验学生实践能力、人才培养质量以及教育目标定位的良好方法，为教学方法与社会需求的对接提供了有利条件。

在观看研修班介绍短片后，王建平常务副院长和李小兵院长共同签署了《中国人民大学外国语学院-商务部国际商务官员研修学院校外专业实习基地建设合作协议书》并为外语教学实习基地揭牌。

签约暨揭牌仪式后，双方合影留念并参观了研修学院校园。





(撰稿人：杨书泳)

外国语学院成功举办“第七届人大-辅仁研究生 学术研讨会”

2016年4月2日，“第七届人大-辅仁研究生学术研讨会”在中国人民大学明德国际楼501会议室召开。共有来自中国人民大学外国语学院英语系和台湾辅仁大学英国语文学系的10位教师和14名研究生代表出席研讨会。外国语学院常务副院长王建平教授致开幕词，向来自台湾辅仁大学的教师代表董多芳教授以及四位研究生代表表示热烈欢迎。他表示，人大-辅仁论坛已经走过了七个年头，希望本次论坛能秉承以往的宗旨，交流强学术，合作促科研，能够为培养下一代的科研人才提供一个重要的学术平台。

本次学术研讨会以“英语研究中时间与地方”为主题，分文学和语言学进行了六场讨论。每场讨论都有两至三名分别来自辅仁大学和人民大学的硕士研究生代表宣读论文，与在场师生分享自己的学术成果，并由来自辅仁大学和人民大学的教师进行点评。经过一天的切磋交流，第七届人大-辅仁研究生学术研讨会落下帷幕。陈世丹教授和杨敏教授分别为文学会场和语言学会场作总结时皆肯定了各位研究生代表分享的学术成果，同时也指出了还有不少的提升空间，望同学们再接再厉。台湾辅仁大学的董多芳教授则表示，非常高兴能够参与本次学术研讨会并担任点评老师，让其对两岸相关学术研究方向有了更深入的了解。

“人大-辅仁研究生学术研讨会”是双方以硕士研究生为主体的学术研讨会，每年举办一次，由中国人民大学外国语学院和台湾辅仁大学英国语文学系轮流主办。此次为双方合办的第七次研讨会。外国语学院副院长刁克利教授致闭幕词表

示，人大-辅仁论坛是双方的一大盛事，不仅为硕士研究生提供了一个对外交流的学术平台，而且促进了两校教师之间的合作交流，为未来教学和科研工作提供更好的指导。



(研讨会全体人员合影)

(撰稿人：庞建荣)

澳大利亚迪肯大学副校长 Gary Smith 教授访问 澳研中心

2016年4月6日下午，澳大利亚迪肯大学副校长、中国人民大学澳大利亚研究中心客座教授 Gary Smith 访问澳研中心，与中心主任张勇先教授就澳大利亚的新情况、新问题展开了交流。4月9日下午，Gary Smith 教授与中心博士生就研究方向和方法展开了深入交流，并为中心硕士生的毕业论文提出了建设性的意见和建议。

对中心的访问结束后，Gary Smith 教授于4月11日抵达上海，参加了由中国举办的“澳大利亚周·中国2016”活动。作为澳大利亚派出的有史以来规模最大的贸易代表团的成员之一，Gary Smith 教授为增进中澳两国的教育合作与交流贡献着自己的力量。

(澳大利亚研究中心供稿)

外国语学院党委召开本学期第二次专题会议

4月8日，外国语学院党委召开本学期第二次“两学一做”活动专题会议。全体党委委员参加会议，党委书记罗建晖主持会议。

会上，党委副书记黄岩报告了2-3月份学生党建工作进展，包括学生党支部积极开展党章学习活动、院党校顺利开课以及规范学生党员发展程序等情况。党团学办公室主任商竞介绍了《外国语学院基层党支部本学期组织生活工作要点》的主要内容。随后王建华、赵岩、韩满玲、刘丽、罗冬梅、孟秀英等同志交流了目前各教职工支部的党建工作以及“两学一做”活动开展情况。

“两学一做”活动开展以来，各党支部积极行动，例如研究生英语教学部党支部开展了“两学一做”活动知识竞赛活动，俄语日语联合党支部组织党员参观首都博物馆，行政党支部按照“两学一做”精神召开了组织生活会等。党委书记罗建晖作了会议总结，并结合学校党委工作精神，布置了下一阶段学院党委的工作重点。

本学期，围绕着“两学一做”的主题，结合学校要求和学院实际，我院基层党支部组织生活目标定位“四个一”计划，即：开展一次集中学习，组织一场专题党课，进行一次主题实践，举办一次组织意识培训。学院将根据教职工党支部和学生党支部的不同特点，提供师资、场地支持，并鼓励教师支部与学生支部之间开展结对共建活动。

(撰稿人：杨乔乔)

外国语学院党委组织党委委员赴 中国传媒大学外国语学院参观交流

4月15日，中国人民大学外国语学院组织全体党委委员赴中国传媒大学外国语学院党委座谈参观，就党建工作的经验进行交流分享。外国语学院党委书记罗建晖，党委副书记黄岩，党委委员王建华、韩满玲、罗冬梅、徐艳，党团学办公室主任商竞，团委书记杨乔乔参与交流活动。



中传外国语学院党委书记李众，党委副书记刘宏欣及各教工党支部书记接待了到访教师，并与大家座谈交流。在座谈会议上，李众书记致辞并对我院一行的

到来表示欢迎。党委副书记刘宏欣从“严与实”、“谋主业”、“树典型”、“求创新”、“抓学风”、“强群团”、“做服务”、“搞传媒”八个方面做了主题交流发言，介绍了中国传媒大学外国语学院的党建工作。

罗建晖、黄岩、王建华、韩满玲、罗冬梅、徐艳等就创新支部活动、党建工作与系部工作融合等问题与中国传媒大学外国语学院的党员教师进行了探讨。

座谈会结束后，在工作人员的带领下，外国语学院教师们参观了中传外国语学院以及学校的传媒博物馆，了解了在党的领导下中国传媒事业传媒各个领域的历史沿革、发展脉络和未来趋势，感受到了传媒业发展的精神风貌和思想品质。

中传外国语学院与人大外国语学院均为以人文社会科学为主的大学所属外语教学单位。中传外国语学院拥有22个语种专业，是教育部国家外语非通用语本科人才培养基地；其学院党委是首都高校党建的先进单位，在党建工作方面经验丰富。

此次交流活动旨在搭建我院与兄弟院校的党建交流与分享的平台，互相借鉴、互相学习，创新高校党建形式、丰富党建工作内容。在学校党委下发的《中国人民大学2016年基层党建工作要点》的指导下，外国语学院党委将组织各支部开展形式多样的学习活动，巩固加强基层党组织建设。

(撰稿人：杨乔乔)

我院关工委首场讲座：日语系退休教师李宗惠为学生 入党积极分子授课

4月10日上午，学院党委邀请日语系退休教师李宗惠为学生入党积极分子授课，李老师授课题目是《脚踏实地，刻苦学习，争做知识分子共产党员》，这也是我院关工委首场讲座。



李宗惠老师1936年出生，1956年入党，今年已是80岁高龄，同时也是拥有60年党龄的老党员。授课中，李老师围绕着自己求学、工作经历及遇到的各种挫折，鼓励青年学生要树立信仰，唯有坚定的信仰才能帮助自己克服人生中的挫折，取得不断的进步。同时，青年学生在大学时光要做到“四个学会”，即学会学习、学会做人、学会生活、学会创造。在问答环节，李老师就学生提出的中日关系、中日建交前我国日语教学工作等问题给予了精彩的回答。

在长达90分钟的授课中，这位80岁老党员精神抖擞、声音洪亮且全程站着为学生授课，李老师的个人经历及他的精神面貌，让学生们感受到我党优秀老党员的高贵品格。同学们也纷纷表示将学习李老师奉献精神，力争早日加入党组织，做一名全心全意为人民服务的优秀党员。

邀请退休党员教师为学生入党积极分子讲党课，是我院落实关工委工作，发挥老教师在教育培养学生方面的经验，通过“传帮带”，使同学更好更快地成长。

(撰稿人：黄岩)

外国语学院研究生英语教学部党支部 开展“两学一做”活动知识竞赛

近日，外国语学院研究生英语教学部党支部围绕《中国人民大学2016年基层党建工作要点》，在学院党委的组织下开展了“两学一做”活动知识竞赛活动。

研究生英语教学部党支部书记韩满玲副教授介绍，该支部参照党章及习近平总书记重要系列讲话，为支部的全体党员老师编制分发了“党章学习知识竞赛试题”纸质版试卷，要求各位党员老师利用其教学科研工作之余认真学习党章、完成测试。支部成员积极参与、认真学习，以答题竞赛的方式检验学习成效，取得了良好的效果。

同时，研究生英语教学部党支部在支部活动中号召党员老师将“两学一做”与具体的教学和科研活动结合起来，积极投身于研究生公共外语英语教学的改革，为学术硕士英语与专业硕士英语的发展提供新思路和新方法，为硕博一体化建言献策，鼓励党员老师为研究生公共英语教学的创新提高、改革发展承担重任，贡献自己应有的力量。

研究生英语教学部党支部去年获评校级先进党支部。此次学习活动是外国语学院党委深入开展“两学一做”学习教育活动，落实学校党委“党支部建设年”总体部署的重要环节。外国语学院党委将进一步加强基层党组织建设，组织各党支部开展多种形式的“两学一做”活动，在全体党员中深化党内教育，提高政治素养。

(撰稿人：杨乔乔)

外国语学院教职工积极参加中国人民大学第57届 春季运动会

4月13日、15日，中国人民大学第57届春季运动会在世纪馆田径场隆重举行。外国语学院由党委书记罗建晖带队，副院长贾国栋、刁克利，副书记黄岩及20名教师代表参加比赛，分别参加了个人赛的跳远、铅球、实心球等项目以及团体赛的滚铁环、背夹球、运球接力项目，取得了优异的成绩。

比赛中，教职工们发扬精神，团结协作。在个人赛中，我院英语系郭庆民老师获得男子A组掷实心球比赛第九名，日语系鲍同老师获得男子B组立定跳远第三名，办公室副主任罗冬梅老师获得女子A组铅球比赛第三名，实心球比赛第三名。商竞老师，刘圆圆老师，李想老师，杨乔乔老师代表学院参加女子B组4*100米比赛，取得了优秀的成績。在团体赛的滚铁环、背夹球、运球接力项目中，我院代表队配合默契，也取得了优异的成绩。

通过本次活动，加强了教职工之间的合作交流，凝聚了人心，体现了教职工的团队协作精神，展示了教职工昂扬向上的风采和自强不息、顽强拼搏的精神风貌。希望通过此次运动会，老师们能够养成定期参加体育锻炼的健康生活方式，健康工作、锐意进取，共同营造良好工作氛围。

★教师新闻

澳研中心主任张勇先教授著作被三所港澳台 高校图书馆收录

中国人民大学外国语学院英语教授、中国人民大学澳大利亚研究中心主任张勇先教授的专著《英语发展史》被香港大学图书馆收录。由于香港8所高等教育机构的图书馆资源可在HKALL (Hong Kong Academic Library Link) 中共享，故香港所有高校在校生均可从附近大学免费借阅此书。

除《英语发展史》外，张勇先教授的专著《英语文化与英语成语：英语成语1000条》被香港中文大学收录，《增加你的词汇量》、《实用英语惯用法教程》、《简明经济学英语教程》等书的电子版也被收录在香港中文大学的电子资源库中供香港高校学生参阅。

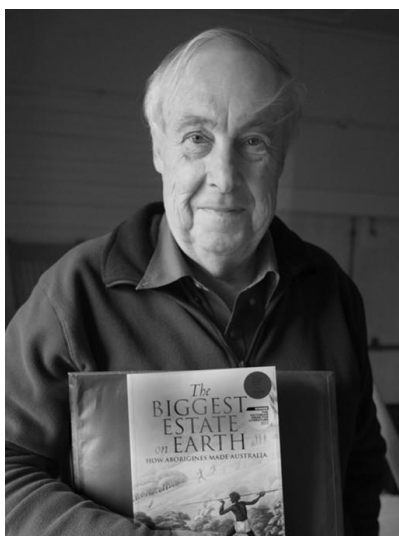
台湾方面，由张勇先教授翻译的《我看中国：1949年以来中国在西方的形象》以及由张勇先教授主编的《经济学专业英语教程》已被台湾大学收录。

(澳大利亚研究中心供稿)

澳研中心8位专家申报的大洋洲岛国和澳大利亚研究 项目获外专局正式批复

2016年4月8日，澳研中心8位澳大利亚籍专家申报的大洋洲岛国和澳大利亚研究项目获得国家外国专家局的正式批复，8位专家可以继续作为国家外专局引进的顶级文教专家在中国开展学术活动。这8位国家外专局引进的澳大利亚籍高端外国人才分别是（按字母顺序排列）：

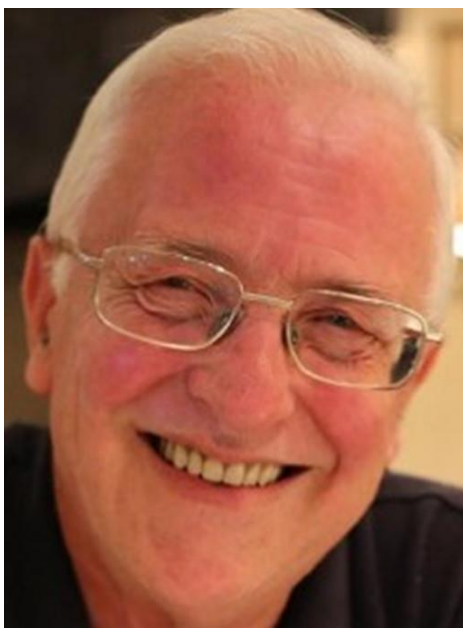
1. Bill Gammage, 澳大利亚国立大学历史学博士，曾任澳大利亚国立大学教授、澳大利亚国立大学人文研究中心兼职教授，代表性论著：*The Biggest Estate on Earth: How Aborigines made Australia*。



2. Colin Mackerras, 澳大利亚国立大学历史学博士，澳大利亚人文科学研究院院士，2014年获得中国政府“友谊奖”，代表性论著：*China in My Eyes: Western Images of China*。



3. Daniel Kane, 澳大利亚国立大学中国研究学博士, 曾任澳大利亚驻华使馆文化参赞、麦考瑞大学汉学教授, 代表性论著: *The Chinese Language, its History and Current Usage*.



4. David Carter, 迪肯大学文学博士, 曾任昆士兰大学澳大利亚研究中心主任、东京大学客座教授, 代表性论著: *Dispossession, Dreams and Diversity: Issues in Australian Studies*.



5. David Kelly, 悉尼大学亚洲研究学博士, 曾任澳大利亚驻华使馆顾问、悉尼科技大学教授、China Policy 研究主任, 代表性论著: *Chinese Marxism in the Post-Mao Era*。



6. David Walker, 澳大利亚国立大学历史学博士, 澳大利亚人文科学院院士, 澳大利亚社会科学院院士, 曾任迪肯大学澳大利亚研究中心主任、北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授, 代表性论著: *Anxious Nation: Australia and the Rise and Fall of Asia 1850-1939*。



7. Gary Smith, 莫纳什大学国际关系学博士, 曾任澳大利亚迪肯大学副校长、西悉尼大学副校长, 代表性论著: *Australia in the World: An Introduction to Australian Foreign Policy*.



8. June Senyard, 墨尔本大学教育学博士, 曾任 Meanjin 文学期刊编辑、墨尔本大学历史研究院教授, 代表性论著: *The 1950s: How Australia became a Modern Society and Everyone got a House and Car*.



(澳大利亚研究中心供稿)

★学院党政教辅工作综合信息

学院党政联席会

4月17日，学院召开党政联席会扩大会议，学院领导班子成员、院长助理、院办主任及相关同事参会。会议学习了刘伟校长对我院工作的指示，讨论并明确了学院在“十三五”期间工作的重点等内容。

中国人民大学体育工作委员会工作会议召开

4月12日上午，中国人民大学体育工作委员会工作会议召开，体育工作委员会副主任、党委副书记吴付来主持会议。体育部主任助理、群体教研室主任王勇首先作了2016年体育部群体工作汇报。体育部副主任白永正介绍了第57届田径运动会的筹备情况。校工会副主席胡树刚介绍了本届教职工运动会报名人数、比赛项目等基本情况。洪大用副校长宣读了2015年度中国人民大学阳光体育联赛优胜奖获奖名单。张建明常务副书记作总结讲话。他肯定了中国人民大学近年来体育工作所取得的进步，强调了高校体育工作的重要性和意义，并对校体育工作提出三点要求：一是机关部处及各院系要更加重视体育工作，改变观念，主动引导，把体育运动变为学生和教工生活的一部分；二是机关部处及各院系要变被动为主动，在政策支持、经费保障和激励机制方面积极支持师生群体活动的开展；三是要认真做好中国人民大学第57届田径运动会的筹备工作，各院系不仅要重视本次运动会，还要在经费等方面予以保障和支持。中国人民大学体育工作委员会前身为体育运动委员会，是中国人民大学体育工作的领导机构，本次会议是该委员会2016年的第一次会议。学院党委副书记黄岩参会。

学校工作精神

中国人民大学召开党委理论中心组扩大会议 传达学习中央“两学一做”学习教育座谈会精神

4月8日下午，中国人民大学党委理论中心组召开会议，传达学习习近平总书记关于开展“两学一做”学习教育重要指示精神和“两学一做”学习教育座谈会精神。

靳诺书记传达了习近平总书记关于开展“两学一做”学习教育重要指示精神，以及刘云山同志、赵乐际同志在“两学一做”学习教育座谈会上的讲话精神。

靳诺书记指出，要迅速传达学习习近平总书记关于开展“两学一做”学习教育重要指示精神和“两学一做”学习教育座谈会精神，充分认识和深刻把握开展“两学一做”学习教育的重要性和必要性，切实把思想和行动统一到中央部署要求上来。

靳诺书记指出，今年是中国人民大学的“党支部建设年”，要以“两学一做”学习教育为抓手，全面加强基层党建工作。要按照中央要求完善实施方案，全面部署安排，确保组织到位、责任到位、落实到位；要发挥学科优势，参与具有中国特色党建理论的总结提升和创新工作，为全面从严治党做出贡献。

伊志宏副校长会见尼泊尔驻华大使马斯基

4月11日上午，中国人民大学伊志宏副校长会见了来访的尼泊尔驻华大使马斯基（Mahesh Kumar Maskey）一行。双方就拓展中国人民大学与尼泊尔高校间的交流合作等话题进行了探讨。

马斯基大使对中国人民大学在3月22日尼泊尔总理奥利先生来访期间所做的安排与接待表示感谢，并就中国人民大学与尼泊尔高校未来的发展合作提出期望。他希望尼泊尔高校可与中国人民大学开展双边学术交流，并希望在此基础上推动加强中国、尼泊尔与其他东南亚国家高校之间的三边学术交流。尼泊尔希望通过这些努力进一步加强针对尼泊尔现状，尤其是生态农业与可持续发展方面的科学研究。马斯基大使还就大学种子基金等问题与伊志宏副校长进行了探讨。

伊志宏副校长首先就尼泊尔总理奥利成功访华表示祝贺，并感谢大使先生为协调奥利总理来访中国人民大学所做出的努力。针对马斯基大使提出的学术合作建议，她表示，中国人民大学一向重视与尼泊尔的交流合作，曾为尼泊尔新闻工作者举办新媒体发展高级研修班。中国人民大学重阳金融研究院在包括尼泊尔在内的“一带一路”国家研究及新型智库建设方面成果丰硕、经验丰富。中国人

民大学支持重阳金融研究院及其他相关院系进一步拓展与尼泊尔的学术交流，并欢迎更多优秀的尼泊尔学生来中国人民大学学习。

中国人民大学召开会议 研究部署创新创业教育工作

4月6日上午，中国人民大学创业学院召开第一次院务会，副校长兼创业学院院长洪大用出席并主持会议。会议就学校创新创业教育工作作出部署，并对创业学院近期安排和年度重点工作进行了深入地交流研讨。

洪大用副校长首先宣布了创业学院领导班子的聘任情况。杨伟国、毛基业、龙永红、王小虎、宋大我、杨东、李健希、曾繁文等结合实际工作，分别就明确创业学院使命愿景、整合学校创新创业教育优势资源、建立体现学校特色的众创空间、创投经费管理使用、完善创新创业课程体系、组建创新创业教育团队、加强与社会机构、地方政府沟通合作等方面交换了意见。大家表示，作为创业学院的组成单位，将全力以赴支持配合学院的工作，完成好各项工作任务。

洪大用副校长在讲话中指出，人大创业学院的工作，一要总结经验、清晰愿景，认真梳理现有工作基础和做法，有效整合校内各类优势资源；二要扎实推进、加强研究，通过系统性的、基础性的调研分析，挖掘支撑性的科研成果，努力掌握国内创业教育话语权；三要重点实施、合理规划，做好课程体系建设、师资队伍建设和众创空间建设。他还就近期即将启动的创业赛事组织、学院实质性运转等具体工作做了安排，要求各部门齐抓共管、协同配合，圆满完成创业学院初创阶段的各项使命。

2015年4月，经学校党委研究决定，正式成立中国人民大学创业学院，挂靠于学校招生就业处。创业学院以加强创新创业教育为工作重点，通过深化综合改革，整合校内外资源，推进协同育人，完善人才培养体系和环节，培养学生的创新精神、创业意识和创业能力。

中国人民大学80周年校庆工作分别召开教师及学生代表征求意见座谈会

受校领导委托，中国人民大学校庆办公室先后主持召开教师代表征求意见座谈会和学生代表征求意见座谈会。

会议征集了教师们对80周年校庆工作的意见、建议。与会教师就校庆主题理念、校庆活动设计、校庆模式创新、校友联系工作、校庆宣传设计等进行了深入讨论，建议校庆主题立足于“人”，着眼于中国需要一所什么样的大学的“大格局”，落脚于大学对人的培养发展关心影响的“微内容”；要有人文关怀，体现人文光芒，体现对社会的引领；建议充分发挥和调动职能部门、学院、学生、校友的积极性和创造性，特别提到用新媒体技术建立长期的“互联网+”校友互动交流平台，加强校友联系、凝聚校友力量，实现全球联动、全员参与；借助80周年校庆，引入公共艺术展示等新的宣传形式，结合互联网创新模式，通过举办一系列有影响力的论坛，组织相关领域重要联盟，发布一系列重要报告，提升学校的社会声誉和社会影响力。

与会学生代表分别从校庆理念、宣传工作和校庆活动组织提出了初步设想和工作建议。学生们表示围绕校庆主题，将分别以主题类、实践类、文体类、学术类、志愿类等不同类别来组织丰富多样的校庆活动，注重挖掘学校的历史与过去，加强对人民大学精神的思考；对学校历史变迁、校园建设、校友事迹等方面进行专题系列报道，利用文字、照片（新旧照片对比）、视频等形式进行宣传预热；提炼人大精神关键词，录制师生、校友等视频并撰写系列稿件或出版专题专辑；避免单纯的欢庆，发挥活动的贴近性、传承性与互动性，以满足学生的情感需求为根本，带给师生、校友更多的感动与回忆。

促进学术交流 引领实践创新：中国人民大学首届 本科生学术论坛举行

4月9日至10日，中国人民大学首届本科生学术论坛主论坛和分论坛举行。中国人民大学副校长刘向兵、洪大用出席论坛开幕式。4月9日下午，论坛开幕式在八百人大教室举行。刘向兵副校长宣布主论坛入选论文名单，并与洪大用副校长共同为论文作者颁发入选证书。

环境学院邓思梦等同学的《北京市行车速度研究——基于出租车票的分析》、历史学院梁曦文同学的《打造“国民之母”——近代报刊与女性意识觉醒的互动》、公共管理学院刘畅等同学的《北京市公立医院“医药分家”改革政策效果的评价研究》、法学院孙瑞霖同学的《城市基础设施建设领域推广公私合作模式的框架性法律构想与建议》和商学院周逸翰等同学的《众筹项目成功度影响因素研究——基于项目发起者的质量信号视角》等5篇论文入选主论坛。

洪大用副校长在开幕式致辞中充分肯定了本科生学术论坛在促进学生学术交流、鼓励学生开展社会实践与科学研究方面的重要意义，指出举办学校层面的学术论坛是贯彻落实本科人才培养路线图、扎实推进“研究实践”制度、促进研究性学习的一项重要工作。洪大用副校长代表学校，对入选论文作者和获得社会实践优秀奖的同学表示祝贺，并感谢各位指导老师和相关部门的大力支持、精心组织。

洪大用副校长强调，做人大的学问，成长为人大所期待的人才，必须恪守“实事求是”校训，面向实践，研究实践，回应实践的重大关切。他鼓励同学们积极参加研究实践活动，养成良好的探究精神，不要止步于一个课题、一个项目、一段经历、一个目标，要把探究精神贯穿于大学学习、生活、实践的各个方面，当做个人成长和发展的动力，并视之为走向“国民表率、社会栋梁”的重要引领。学校将进一步完善“研究实践”制度，加大投入，改进机制，为广大同学有效参与研究实践提供更好的支撑。

首届本科生学术论坛以“研究·实践·创新”为主题，设立主论坛与人文学部、经济学部、社会学部、法政学部、理工学部5个分论坛。截止2015年10月，论坛共收到投稿论文170篇，确定入选论文33篇。2016年3月，论坛组委会秘书处邀请24位专家对修改后的入选论文进行了第二轮集中评审，最终确定5篇优秀论文在主论坛宣读，21篇论文在各学部分论坛宣读。

兄弟院校情况

2016年北京大学澳大利亚文学周圆满举办

2016年3月14日，2016年度澳大利亚文学周在北京大学举办，北京大学澳大利亚研究中心主办了专题研讨会，邀请曾多次获奖的两位澳大利亚著名作家罗伯特·杜伊（Robert Drewe）与克莱尔·赖特（Claire Wright）与会做主旨发言。

北京大学必和必拓澳大利亚研究讲席教授格雷格·麦卡锡（Greg McCarthy）主持了此次研讨会。他首先介绍了罗伯特·杜伊与克莱尔·赖特两位作家的创作成就与艺术特征，以及他们的作品在澳大利亚的接受度与影响力，为听众理解他们的演讲提供了背景信息。然后，两位作家分别介绍了他们各自的创作和作品的主题、人物塑造特征和叙事特征等方面内容，阐释了他们在描写澳大利亚的社会、历史和各行各业的人们的生活中运用的独特视角。

职业小说家罗伯特·杜伊先生提出以一系列事件发生的时间年表来挑战在澳大利亚人民心中占有独特地位的“Bush（内陆乡村地区）”的重要性；同时他详述了“Beach（海滩）”在澳大利亚人群体意识中不断上升的地位。这些事实在他的小说《太平洋博士》等作品中都有所体现。小说家与历史学家克莱尔·赖特女士则提出重新审视历史的观点，强调应当挑战澳大利亚的男权神话，指出这些神话在澳大利亚群体历史记忆中不断使女性边缘化的本质特征。她试图将女性敏锐的感知带入国家历史的叙述之中，她提及女性运动和叛逆女性们的相关轶事，这些女性在对澳大利亚国家和民主的形成上起到关键作用的重大历史事件中产生过重要影响，是历史不可缺少的一部分。

中国人民大学澳大利亚中心主任张勇先教授和北京外国语大学澳大利亚研究中心主任李建军等老师和同学们在研讨会上与演讲嘉宾进行了商讨和互动，气氛热烈。

作为本次研讨会的一项重要成果，著名翻译家李尧教授和作家罗伯特·杜伊先生商定，由李尧教授将罗伯特·杜伊广受好评的小说代表作翻译为中文。这部作品的中文译本初步预定在2017年完成翻译。

（根据北京大学外国语学院新闻网站消息编辑）

多国翻译精英“唇枪舌战”北语

第五届国际口笔译大赛

4月7日晚，来自英国、法国、美国、加拿大等十余个国家和地区的翻译精英齐聚北语，激战北语第五届国际口笔译大赛口译决赛。本届大赛由北京语言大

学主办,北语外国语学院高级翻译学院承办,美国明德大学蒙特雷国际研究学院、巴黎高级翻译学院、北语孔子学院事业部协办,外语教学与研究出版社特别赞助。

本届口译大赛的主题为“中国与多元世界”。决赛分为英语交传组决赛与法语交传组表演赛两个环节。评委由北京外国语大学、北京语言大学等活跃在同传领域的国际会议译员担任。来自人民大学、北京外国语大学、外交学院、对外经济贸易大学、北京第二外国语学院、北京语言大学的六名选手同台竞技,为评委和现场观众带来了一场口译的焦点之战。

第一环节为英语交传组决赛。第一组主讲人北语陈卫恒教授与北京人民广播电台外语台的主持人Gail Zohar就“语言学习和文化差异”的话题进行了激烈的讨论,双方分别以各自的工作及生活经验为依据深入地发表了各自的看法。

第二环节是法语交传组获奖选手带来的表演赛。央视法语频道主持人马佳盈与Yves Mouillet两位主讲人围绕中国传统文化、中外文化交流等问题畅所欲言,碰撞出了思想的火花。两位选手也以清晰的表达,尽显语言之美,尽展译员风范。颁奖典礼上,Peter Higgins(英国)、Jes Chan(新加坡)、Jérôme Côté(加拿大)、米瑞(美国)四名同学获得国际学生特别奖。来自中国人民大学的闫子豪获得了口译英语交传组冠军。

翻译是国际政治、经济与文化交流的重要桥梁,高素质译者在这座桥梁中的重要性不言而喻。作为翻译活动的新载体,国际口笔译大赛在培养语言复合型人才、推动翻译事业发展、促进国际经济文化交流等方面将不遗余力地发挥愈为积极的作用。

(根据北京语言大学新闻网站消息编辑)

北京大学西葡语系成功举办讲座“屋顶上的入侵者 ——1920年代的墨西哥城文化地图”

3月29日上午,讲座“屋顶上的入侵者——1920年代的墨西哥城文化地图”在北京大学外国语学院举行。墨西哥年轻作家瓦莱里娅·路易赛丽应邀与西班牙语专业师生进行交流,墨西哥驻华大使胡利安·本图拉,新闻、文化和教育专员塔尼娅·雷波列多·布兰斯基出席。

路易赛丽用一张张老照片展开了一幅生动的墨西哥城风俗画。她从1920年代前后的墨西哥城城市建筑现代化过程谈起,讲述了该城市几大公共建筑由“一切进口”向“独立自主”的变迁。在这样的大背景下产生了墨西哥城的景观地标——屋顶。当时多位旅居墨西哥城的国内外知名艺术家和文学家,如萨尔瓦多·诺沃博士,哈维尔·比亚鲁塔以及蒂娜·莫多缇常常相聚在这些屋顶上进行交流与创作。引用作家阿尔丰索·雷耶斯的话说:“在屋顶上的时候,大家都不再害羞。”这些艺术家、文学家以由上而下、既切近又抽离的全新视角进行观察和创作,也由此催生了一种新的审美和思维方式,推动了20世纪初期墨西哥现代文化的蓬勃发展。路易赛丽认为墨西哥建筑与文化运动的关系很值得讨论,墨西哥革命后确实有一股民族主义的文化浪潮,但“文艺复兴”的说法应该是从同时期的“纽约哈林区文艺复兴”借过来的,当时很多艺术家就来往于纽约和墨西哥城。

此次讲座为北大师生提供了与墨西哥当代女作家面对面的宝贵交流机会，不仅带领大家穿梭于1920年代的墨西哥城街头，了解屋顶上进行创作的独特背景，也让大家对墨西哥现代文化的发展有了进一步的了解，这对西班牙语的学生来说是一次难得的文化体验。

主讲人、作家瓦莱里娅·路易赛丽1983年出生于墨西哥城，著有散文集《漫游之间》和小说《失重》，其作品受到国际好评并被译成多种语言。她的最新作品《我牙齿的故事》上榜《纽约时报》评出的“2015年百部最佳书籍”名单。她本人也被美国国家图书基金会评为35岁以下最杰出的五位女作家之一。

(根据北京大学外语学院新闻网站消息编辑)

编辑：李颖 黄超谟 黄小轩

责编：杨乔乔

核发：罗建晖 黄岩